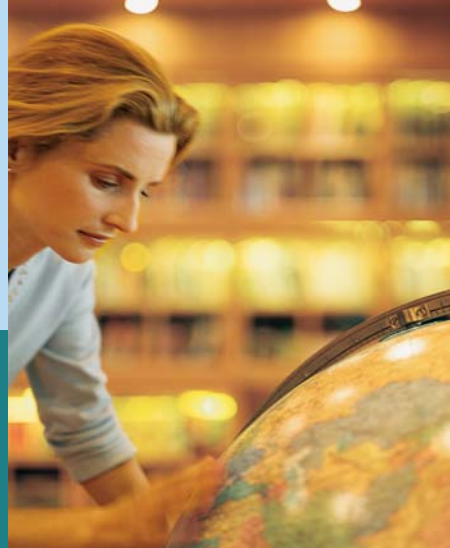




# Holland America Line

*La Signature de l'Excellence*



## GUIDE CROISIÈRES MONDE - 2012/13

Alaska | Amérique du Sud | Antarctique | Asie & sud-est asiatique | Australie  
Bermudes | Caraïbes | Canal de Panama | Canada & Nouvelle Angleterre | Hawaii  
Nouvelle-Zélande | Riviera Mexicaine | Tahiti | Transatlantiques | Transpacifiques  
Tour du Monde et Grands Voyages



Janvier 2012 à Avril 2013



ms Amsterdam | ms Eurodam | ms Maasdam | ms Nieuw Amsterdam | ms Noordam  
ms Oosterdam | ms Prinsendam | ms Rotterdam | ms Ryndam | ms Statendam  
ms Veendam | ms Volendam | ms Westerdam | ms Zaandam | ms Zuiderdam

8 Jours / 7 Nuits  
Alaska & Passage Intérieurau départ de **Vancouver**

## DATES DE DEPARTS 2012

<i>ms Zuiderdam</i>	12, 19, 26 Mai • 2, 9, 16, 23, 30 Juin 7, 14, 21, 28 Juil. • 4, 11, 18, 25 Août 1, 8, 15, 22 Sep.
<i>ms Volendam</i>	2, 9, 16, 23, 30 Mai 6, 13, 20, 27 Juin • 4, 11, 18, 25 Juil. 1, 8, 15, 22, 29 Août • 5, 12, 19 Sep.
<i>ms Zaandam</i>	6 Mai • 16* Sep.

JOUR	PORT	DUREE
0	VANCOUVER, CANADA	Départ à 17h00
1	Navigation dans le Passage Intérieur	
2	Tracy Arm, Alaska Juneau, Alaska	Escale technique 1/2 journée & Soirée
3	Skagway, Alaska	Journée & Soirée
4	Navigation dans le Parc National de Glacier Bay	Journée de navigation
5	Ketchikan, Alaska	Journée
6	Navigation dans le Passage Intérieur	
7	VANCOUVER, CANADA	Arrivée à 07h00

◆ *ms Zaandam* : à cette date, l'itinéraire varie. Nous consulter  
Pour les horaires d'escales, veuillez consulter votre agence de voyages ou notre site Internet

TARIFS CROISIERE SEULE, en €, par personne, TTC, à partir de	
Cabine Intérieure	799 €
Cabine Extérieure	949 €
Suite Verandah	1.449 €
Suite Deluxe Verandah	2.049 €

8 Jours / 7 Nuits - Itinéraire Nord  
Découverte des Glaciersde **Vancouver à Seward (Anchorage)**

## DATES DE DEPARTS 2012

<i>ms Zaandam</i>	13, 27 Mai • 10, 24 Juin • 8, 22 Juil. 5, 19 Août • 2 Sep.
<i>ms Statendam</i>	20 Mai • 3, 17 Juin • 1, 15, 29 Juil. 12, 26 Août • 9 Sep.

JOUR	PORT	DUREE
Dim	VANCOUVER, CANADA	Départ à 17h00
Lun	Navigation dans le Passage Intérieur	
Mar	Ketchikan, Alaska	Journée
Mer	Juneau, Alaska	Journée & Soirée
Jeu	Skagway, Alaska	Journée & Soirée
Ven	Navigation dans le Parc National de Glacier Bay	Journée de navigation
Sam	Journée en mer	
Dim	SEWARD (ANCHORAGE ▲), ALASKA, USA	Arrivée à 07h00

▲ Transferts de Seward à Anchorage disponibles avec supplément.  
Pour les horaires d'escales, veuillez consulter votre agence de voyages ou notre site Internet

**CROISIERE + EXTENSION TERRESTRE : CONSULTEZ-NOUS POUR CONNAITRE LES PROGRAMMES OPTIONNELS !**

TARIFS CROISIERE SEULE, en €, par personne, TTC, à partir de	
Cabine Intérieure	849 €
Cabine Extérieure	999 €
Suite Verandah	1.599 €
Suite Deluxe Verandah	2.399 €

8 Jours / 7 Nuits - Itinéraire Sud  
Découverte des Glaciersde **Seward (Anchorage) à Vancouver**

## DATES DE DEPARTS 2012

<i>ms Zaandam</i>	20 Mai • 3, 17 Juin • 1, 15, 29 Juil. 12, 26 Août • 9 Sep.
<i>ms Statendam</i>	27 Mai • 10, 24 Juin • 8, 22 Juil. 5, 19 Août • 2, 16 Sep.

JOUR	PORT	DUREE
Dim	SEWARD (ANCHORAGE ▲), ALASKA, USA	Départ à 20h00
Lun	Journée en mer	
Mar	Navigation dans le Parc National de Glacier Bay	Journée de navigation
Mer	Haines (Skagway), Alaska	Journée & Soirée
Jeu	Juneau, Alaska	Journée
Ven	Ketchikan, Alaska	1/2 journée - Après-midi
Sam	Navigation dans le Passage Intérieur	
Dim	VANCOUVER, CANADA	Arrivée à 07h00

▲ Transferts de Seward à Anchorage disponibles avec supplément.  
Pour les horaires d'escales, veuillez consulter votre agence de voyages ou notre site Internet

TARIFS CROISIERE SEULE, en €, par personne, TTC, à partir de	
Cabine Intérieure	899 €
Cabine Extérieure	1.049 €
Suite Verandah	1.649 €
Suite Deluxe Verandah	2.449 €

8 Jours / 7 Nuits  
Alaska & Glacier Bayau départ de **Seattle**

## DATES DE DEPARTS 2012

<i>ms Westerdam</i>	12, 19, 26 Mai • 2, 9, 16, 23, 30 Juin 7, 14, 21, 28 Juil. • 4, 11, 18, 25 Août 1, 8, 15, 22 Sep.
<i>ms Amsterdam</i>	18 Mai (départ le Vendredi)

JOUR	PORT	DUREE
Sam	SEATTLE, WASHINGTON, USA	Départ à 16h00
Dim	Navigation dans le Puget Sound	
Lun	Juneau, Alaska	1/2 Journée & Soirée
Mar	Navigation dans le Parc National de Glacier Bay	Journée
Mer	Sitka, Alaska	Journée
Jeu	Ketchikan, Alaska	1/2 journée - Matin
Ven	Victoria, Colombie Britannique, Canada	Soirée
Sam	SEATTLE, WASHINGTON, USA	Arrivée à 07h00

◆ Pour les horaires d'escales, veuillez consulter votre agence de voyages ou notre site Internet

TARIFS CROISIERE SEULE, en €, par personne, TTC, à partir de	
Cabine Intérieure	849 €
Cabine Extérieure	999 €
Cabine Verandah	1.349 €
Suite Supérieure Verandah	1.549 €
Suite Deluxe Verandah	1.849 €

8 Jours / 7 Nuits  
Alaska & Tracy Armau départ de **Seattle**

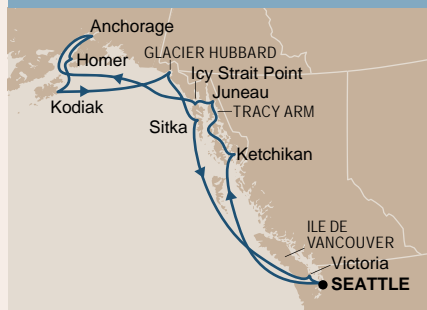
## DATES DE DEPARTS 2012

<i>ms Oosterdam</i>	6, 13, 20, 27 Mai • 3, 10, 17, 24 Juin 1, 8, 15, 22, 29 Juil. 5, 12, 19, 26 Août • 2, 9, 16, 23 Sep.
<i>ms Amsterdam</i>	25 Mai (départ le Vendredi)

JOUR	PORT	DUREE
Dim	SEATTLE, WASHINGTON, USA	Départ à 16h00
Lun	Navigation dans le Puget Sound	
Lun	Journée en mer	
Mar	Navigation aux Glaciers Tracy Arm & Sawyer ✦	Après-midi
Mer	Juneau, Alaska	Journée
Jeu	Sitka, Alaska	Journée
Ven	Ketchikan, Alaska	1/2 journée - Matin
Sam	Victoria, Colombie Britannique, Canada	Soirée
Dim	SEATTLE, WASHINGTON, USA	Arrivée à 07h00

✦ Selon conditions météorologiques  
Pour les horaires d'escales, veuillez consulter votre agence de voyages ou notre site Internet

TARIFS CROISIERE SEULE, en €, par personne, TTC, à partir de	
Cabine Intérieure	899 €
Cabine Extérieure	999 €
Cabine Verandah	1.299 €
Suite Supérieure Verandah	1.599 €
Suite Deluxe Verandah	1.899 €

15 Jours / 14 Nuits  
Découverte de l'Alaskaau départ de **Seattle**

## DATES DE DEPARTS 2012

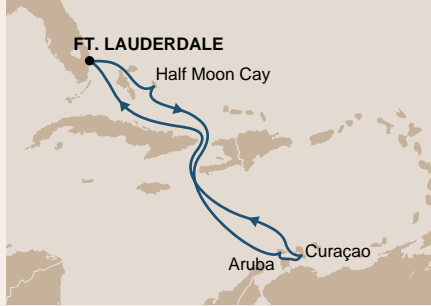
<i>ms Amsterdam</i>	1 <sup>1</sup> , 15, 29 Juin • 13, 27 Juil. 10, 24 Août • 7 Sep.
---------------------	---

JOUR	PORT	DUREE
Ven	SEATTLE, WASHINGTON, USA	Départ à 17h00
Sam	Navigation le long de l'île de Vancouver	
Dim	Ketchikan, Alaska	Journée
Lun	Navigation à Tracy Arm	Après-midi
Mar	Juneau, Alaska	Journée & Soirée
Mer	Icy Strait Point, Alaska	Journée
Jeu	Journée en mer	
Ven	Anchorage, Alaska	Journée & Soirée
Sam	Homer, Alaska	Journée
Dim	Kodiak, Ile de Kodiak, Alaska	Journée
Lun	Navigation au Glacier Hubbard	Après-midi
Mar	Sitka, Alaska	Journée
Mer	Journée en mer	
Jeu	Victoria, Colombie Britannique, Canada	1/2 journée & Soirée
Ven	SEATTLE, WASHINGTON, USA	Arrivée à 07h00

◆ Selon conditions météorologiques  
1 A cette date, une croisière avec conférences et accompagnement est programmée. Programme sous conditions. Nous consulter.

TARIFS CROISIERE SEULE, en €, par personne, TTC, à partir de	
Cabine Intérieure	1.799 €
Cabine Extérieure	1.949 €
Suite Verandah	3.699 €
Suite Deluxe Verandah	4.799 €

8 Jours / 7 Nuits  
Caraïbes Sud Exotiques



au départ de Fort Lauderdale  
**DATES DE DEPARTS 2012**  
*ms Westerdam* 8, 22 Jan. • 19 Fév. • 4, 18 Mars  
 1 Avr. • 18 Nov. • 2, 16 Déc.

**DATES DE DEPARTS 2013**  
*ms Westerdam* 6, 20 Jan. • 3, 17 Fév. • 3 Mars

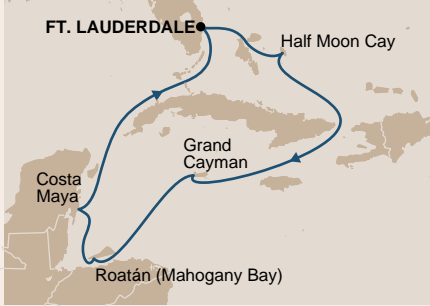
JOUR	PORT	DUREE
Dim	FT. LAUDERDALE, FLORIDE, USA	Départ à 17h00
Lun	Half Moon Cay, Ile Privée, Bahamas ✦	Journée
Mar	Journée en mer	
Mer	Oranjestad, Aruba	1/2 journée & Soirée
Jeu	Willemstad, Curaçao	Journée
Ven	Journée en mer	
Sam	Journée en mer	
Dim	FT. LAUDERDALE, FLORIDE, USA	Arrive 7:00am

✦ Selon conditions météorologiques  
 Pour les horaires d'escales, veuillez consulter votre agence de voyages ou notre site Internet

**TARIFS CROISIERE SEULE**, en €, par personne, TTC, à partir de

Cabine Intérieure	749 €
Cabine Extérieure	849 €
Cabine Verandah	999 €
Suite Supérieure Verandah	1.499 €
Suite Deluxe Verandah	1.899 €

8 Jours / 7 Nuits  
Caraïbes Occidentales



au départ de Fort Lauderdale  
**DATES DE DEPARTS 2012**  
*ms Nieuw Amsterdam* 15, 29 Jan • 12, 26 Fév.  
 11, 25 Mars  
 11, 25 Nov. • 9 Déc.

**DATES DE DEPARTS 2013**  
*ms Nieuw Amsterdam* 13 Jan • 10, 24 Fév.  
 10, 24 Mars

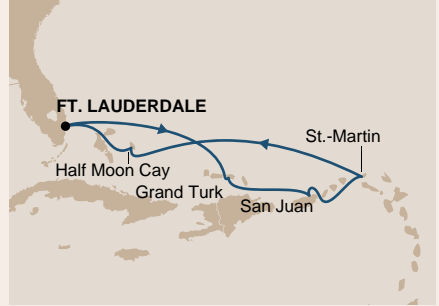
JOUR	PORT	DUREE
Dim	FT. LAUDERDALE, FLORIDE, USA	Départ à 17h00
Lun	Half Moon Cay, Ile Privée, Bahamas ✦	Journée
Mar	Journée en mer	
Mer	George Town, Grand Cayman	Journée
Jeu	Roatán (Mahogany Bay), Honduras	Journée
Ven	Costa Maya, Mexique	Journée
Sam	Journée en mer	
Dim	FT. LAUDERDALE, FLORIDE, USA	Arrivée à 07h00

✦ Selon conditions météorologiques  
 Pour les horaires d'escales, veuillez consulter votre agence de voyages ou notre site Internet

**TARIFS CROISIERE SEULE**, en €, par personne, TTC, à partir de

Cabine Intérieure	749 €
Cabine Extérieure	799 €
Cabine Verandah	949 €
Suite Supérieure Verandah	1.449 €
Suite Deluxe Verandah	1.899 €

8 Jours / 7 Nuits  
Caraïbes Orientales



au départ de Fort Lauderdale  
**DATES DE DEPARTS 2012**  
*ms Nieuw Amsterdam* 8, 22 Jan. • 5, 19 Fév.  
 4, 18 Mars  
 18 Nov. • 2, 16 Déc.

*ms Westerdam* 15, 29 Jan. • 5, 12, 26 Fév.  
 11, 25 Mars • 8 Avr.  
 25 Nov. • 9 Déc.

**DATES DE DEPARTS 2013**  
*ms Nieuw Amsterdam* 6 Jan. • 3, 17 Fév.  
 3, 17, 31 Mars  
*ms Westerdam* 13, 27 Jan. • 10, 24 Fév.  
 10 Mars.

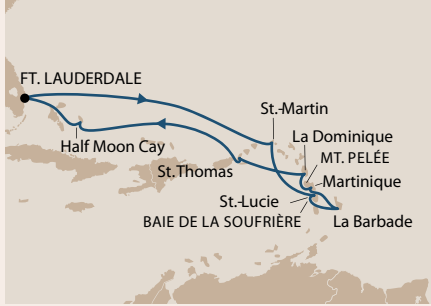
JOUR	PORT	DUREE
Dim	FT. LAUDERDALE, FLORIDE, USA	Départ à 17h00
Lun	Journée en mer	
Mar	Grand Turk, Iles Turks & Caicos	Journée
Mer	San Juan, Porto Rico	1/2 journée & Soirée
Jeu	Philipsburg, St.-Martin	Journée
Ven	Journée en mer	
Sam	Half Moon Cay, Ile Privée, Bahamas ✦	Journée
Dim	FT. LAUDERDALE, FLORIDE, USA	Arrivée à 07h00

✦ Selon conditions météorologiques

**TARIFS CROISIERE SEULE**, en €, par personne, TTC, à partir de

Cabine Intérieure	749 €
Cabine Extérieure	799 €
Cabine Verandah	949 €
Suite Deluxe Verandah	1.899 €

12 Jours / 11 Nuits  
Voyageur aux Caraïbes Sud



au départ de Fort Lauderdale  
**DATES DE DEPARTS 2012**  
*ms Noordam* 2, 23 Jan. • 13 Fév. • 5, 26 Mars  
 5, 26 Nov.

**DATES DE DEPARTS 2013**  
*ms Noordam* 7, 28 Jan. • 18 Fév. • 11 Mars

JOUR	PORT	DUREE
1	FT. LAUDERDALE, FLORIDE, USA	Départ à 17h00
2	Journée en mer	
3	Journée en mer	
4	Philipsburg, St.-Martin	Journée
5	Castries, Ste.-Lucie Navigation dans la Baie de la Soufrière La Soufrière, Ste.-Lucie	Journée Escale Technique
6	Bridgetown, La Barbade	Journée
7	Fort-de-France, Martinique Navigation le long de la Montagne Pelée	Journée
8	Roseau, La Dominique	Journée
9	Charlotte Amalie, St.-Thomas	Journée
10	Journée en mer	
11	Half Moon Cay, Ile Privée, Bahamas ✦	Journée
12	FT. LAUDERDALE, FLORIDE, USA	Arrivée à 07h00

■ Le 26 Mars 2012, l'itinéraire s'effectue en 9 nuits. Les escales varient  
 ✦ Selon conditions météorologiques

**TARIFS CROISIERE SEULE**, en €, par personne, TTC, à partir de

Cabine Intérieure	1.099 €
Cabine Extérieure	1.249 €
Cabine Verandah	1.599 €
Suite Supérieure Verandah	1.949 €
Suite Deluxe Verandah	2.549 €

11 Jours / 10 Nuits  
Navigateur aux Caraïbes Sud



au départ de Fort Lauderdale  
**DATES DE DEPARTS 2012**  
*ms Noordam* 13 Jan. • 3♦, 24 Fév. • 16 Mars  
 16 Nov. • 7, 17♦, 27♦ Déc.

**DATES DE DEPARTS 2013**  
*ms Noordam* 8 Fév. • 1, 22 Mars

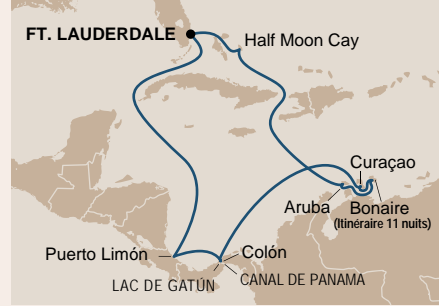
JOUR	PORT	DUREE
Ven	FT. LAUDERDALE, FLORIDE, USA	Départ à 17h00
Sam	Half Moon Cay, Ile Privée, Bahamas ✦	Journée
Dim	Grand Turk, Iles Turks & Caicos	1/2 journée - Après-midi
Lun	Navigation dans la Baie de Samaná Santa Bárbara de Samaná (Cayo Levantado) République Dominicaine	Journée
Mar	Journée en mer	
Mer	Kralendijk, Bonaire	Journée
Jeu	Willemstad, Curaçao	Journée & Soirée
Ven	Oranjestad, Aruba	Journée
Sam	Journée en mer	
Dim	Journée en mer	
Lun	FT. LAUDERDALE, FLORIDE, USA	Arrivée à 07h00

♦ A ces dates, l'ordre et les horaires d'escales varient. Nous consulter  
 ■ Le 16 Mars 2012, l'itinéraire se déroule en sens inverse.  
 ✦ Selon conditions météorologiques

**TARIFS CROISIERE SEULE**, en €, par personne, TTC, à partir de

Cabine Intérieure	949 €
Cabine Extérieure	1.099 €
Cabine Verandah	1.449 €
Suite Supérieure Verandah	1.899 €
Suite Deluxe Verandah	2.449 €

11 Jours / 10 Nuits ou 12 Jours / 11 Nuits  
Panama & Caraïbes Exotiques



au départ de Fort Lauderdale  
*ms Zuiderdam*  
**DATES DE DEPARTS 2012-13 - 11 jours / 10 nuits\***  
 2012\* 6, 27 Jan. • 17 Fév. • 9, 30 Mars  
 19 Oct. • 9 Nov.  
 2013\* 4, 25 Jan. • 15 Fév. • 8, 2 Mars

**DATES DE DEPARTS 2012-13 - 12 jours / 11 nuits**  
 2012 16 Jan. • 6, 27 Fév. • 19 Mars • 9 Avr.  
 29 Oct. • 19 Nov. • 10 Déc.  
 2013 14 Jan. • 4, 25 Fév. • 18 Mars • 8 Avr.

JOUR	PORT	DUREE
1	FT. LAUDERDALE, FLORIDE, USA	Départ à 17h00
2	Half Moon Cay, Ile Privée, Bahamas ✦	Journée
4	Oranjestad, Aruba	1/2 journée & soirée
5	Kralendijk, Bonaire (Itinéraire 11 nuits uniquement)	Journée
6	Willemstad, Curaçao	Journée
8	Entrée dans le Canal à Cristóbal, Panama Lac de Gatún, Panama	Escale technique Matinée de navigation
	Sortie du Canal à Cristóbal, Panama Colón, Panama	1/2 journée - Après-midi
9	Puerto Limón, Costa Rica	Journée
12	FT. LAUDERDALE, FLORIDE, USA	Arrivée à 07h00

✦ Selon conditions météorologiques Journées en mer non mentionnées  
 \* La croisière de 10 nuits ne fait pas escale à Bonaire. L'ordre et les horaires d'escales varient. Nous consulter.

**TARIFS CROISIERE SEULE**, en €, par personne, TTC, à partir de

Cabine Intérieure	1.349 €
Cabine Extérieure	1.399 €
Cabine Verandah	1.699 €

15 Jours / 14 Nuits  
Chine, Corée & Japon



au départ de **Kobe (Osaka)**

**DATE DE DEPART 2013**

*ms Volendam* 1 Avr.

JOUR	PORT	DUREE
Dim 1 Avr.	KOBE (OSAKA), JAPON	Départ à 23h00
Mar 3 Avr.	Nagasaki, Japon	Journée
Mer 4 Avr.	Pusan, Corée du Sud	Journée
Ven 6 Avr.	Dalian, République Populaire de Chine	Journée
Sam 7 Avr.	Xingang (Beijing), République Populaire de Chine	Journée - nuit à quai
Dim 8 Avr.	Xingang (Beijing)	Journée
Lun 9 Avr.	Yantai, République Populaire de Chine	Journée
Mer 11 Avr.	Shanghai, République Populaire de Chine	Journée - nuit à quai
Jeu 12 Avr.	Shanghai	Journée
Dim 15 Avr.	KOBE (OSAKA), JAPON	Arrivée à 07h00

Escalade prolongée

Note : journées en mer non mentionnées

À cette date, une croisière avec conférences et accompagnement est programmée. Programme sous conditions. Nous consulter.

**TARIFS CROISIERE SEULE**, en €, par personne, TTC, à partir de

Cabine Intérieure	2.049 €
Cabine Extérieure	2.299 €
Suite Verandah	4.549 €
Suite Deluxe Verandah	8.349 €

15 Jours / 14 Nuits  
Australie & Nouvelle-Zélande



de **Sydney à Auckland**

**DATES DE DEPARTS 2012**

*ms Volendam* 31 Jan. • 13 Mars  
24 Nov.

*ms Oosterdam*\* 21 Nov.

**DATES DE DEPARTS 2013**

*ms Oosterdam*\* 06 Fév. • 16 Mars

JOUR	PORT	DUREE
1	SYDNEY, AUSTRALIE	Départ à 18h30
3	Melbourne, Australie	Journée
4	Burnie, Tasmanie, Australie	Journée
7	Milford Sound, Nouvelle-Zélande	Escalade Technique
8	Navigation dans le Parc National de Fiordland	
9	Lyttelton (Christchurch), Nouvelle-Zélande	Escalade Technique
10	Port Chalmers (Dunedin), Nouvelle-Zélande	Journée
11	Navigation dans le Queen Charlotte Sound et le Captain Cook's Ship Cove	Journée
12	Wellington, Nouvelle-Zélande	Journée
13	Napier, Nouvelle-Zélande	1/2 Journée - Matin
14	Tauranga, Nouvelle-Zélande	Journée & Soirée
15	Navigation dans la Baie de Plenty et la Péninsule Coromandel	
16	AUCKLAND, NEW ZEALANDE	Arrivée à 07h00

Note: journées en mer non mentionnées

\* L'itinéraire du *ms Oosterdam* durant l'hiver 2012/13 varie. Nous consulter.

**TARIFS CROISIERE SEULE**, en €, par personne, TTC, à partir de

Cabine Intérieure	1.999 €
Cabine Extérieure	2.199 €
Suite Verandah	4.749 €
Suite Deluxe Verandah	8.549 €

15 Jours / 14 Nuits  
Nouvelle-Zélande & Australie



d'**Auckland à Sydney**

**DATES DE DEPARTS 2012**

*ms Volendam* 14 Fév. • 27 Mars  
8 Déc.

*ms Oosterdam*\* 5 Déc.

**DATES DE DEPARTS 2013**

*ms Oosterdam*\* 30 Mars

JOUR	PORT	DUREE
1	AUCKLAND, NOUVELLE-ZELANDE	Départ à Minuit
2	Navigation dans la Baie de Plenty et la Péninsule Coromandel	
3	Tauranga, Nouvelle-Zélande	Journée & Soirée
4	Napier, Nouvelle-Zélande	1/2 journée & Soirée
5	Wellington, Nouvelle-Zélande	Journée & Soirée
6	Navigation dans le Queen Charlotte Sound et le Captain Cook's Ship Cove	Journée
7	Lyttelton (Christchurch), Nouvelle-Zélande	Journée
8	Port Chalmers (Dunedin), Nouvelle-Zélande	Journée
9	Navigation dans le Parc National de Fiordland	
10	Burnie, Tasmanie, Australie	Journée
11	Melbourne, Australie	Journée
12	SYDNEY, AUSTRALIE	Arrivée à 06h00

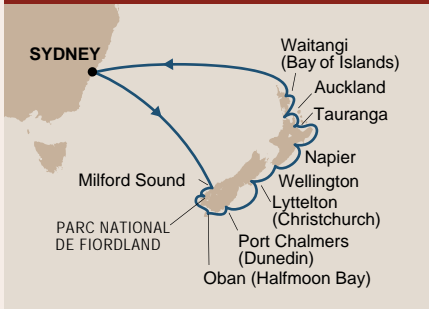
Note: journées en mer non mentionnées

\* L'itinéraire du *ms Oosterdam* durant l'hiver 2012/13 varie. Nous consulter.

**TARIFS CROISIERE SEULE**, en €, par personne, TTC, à partir de

Cabine Intérieure	1.999 €
Cabine Extérieure	2.199 €
Suite Verandah	4.749 €
Suite Deluxe Verandah	8.549 €

15 Jours / 14 Nuits  
Merveilles de la Nouvelle-Zélande



au départ de **Sydney**

**DATES DE DEPARTS 2012**

*ms Volendam* 17 Jan.

*ms Oosterdam*\* 19 Déc.

**DATES DE DEPARTS 2013**

*ms Oosterdam*\* 12 Jan.

JOUR	PORT	DUREE
1	SYDNEY, AUSTRALIE	Départ à 18h30
4	Milford Sound, Nouvelle-Zélande	Escalade Technique
5	Oban (Halfmoon Bay), Ile Stewart, Nouvelle-Zélande	Journée
6	Port Chalmers (Dunedin), Nouvelle-Zélande	Journée
7	Lyttelton (Christchurch), Nouvelle-Zélande	Journée
8	Wellington, Nouvelle-Zélande	Journée
9	Napier, Nouvelle-Zélande	1/2 journée - Matin
10	Tauranga, Nouvelle-Zélande	Journée & Soirée
11	Auckland, Nouvelle-Zélande	Journée & Soirée
12	Waitangi (Bay of Islands), Nouvelle-Zélande	Journée
13	SYDNEY, AUSTRALIE	Arrivée à 07h00

Note: journées en mer non mentionnées

\* L'itinéraire du *ms Oosterdam* durant l'hiver 2012/13 varie. Nous consulter.

**TARIFS CROISIERE SEULE**, en €, par personne, TTC, à partir de

Cabine Intérieure	1.999 €
Cabine Extérieure	2.199 €
Suite Verandah	4.749 €
Suite Deluxe Verandah	8.549 €

10 à 14 Nuits à bord  
Trésors du Pacifique



au départ de **Sydney**

**DATES DE DEPARTS 2012**

*ms Volendam* 28 Fév. (14 nuits)

**DATES DE DEPARTS 2013**

*ms Oosterdam*\* 2 Jan. (10 nuits)  
26 Jan. (11 nuits)  
3 Mars (14 nuits)

JOUR	PORT	DUREE
1	SYDNEY, AUSTRALIE	Départ à 18h30
4	Nouméa, Nouvelle-Calédonie	1/2 journée - Après-midi
5	Easo, Lifou, Nouvelle-Calédonie	Journée
6	Port-Vila, Vanuatu	Journée
7	Luganville, Vanuatu	Journée
9	Lautoka, Viti Levu, Fidji	Journée
10	Ile Dravuni, Fidji	Journée
12	Ile des Pins, Nouvelle-Calédonie	Journée
13	SYDNEY, AUSTRALIE	Arrivée à 07h00

Note: journées en mer non mentionnées

\* Les itinéraires du *ms Oosterdam* varient de 10 à 13 nuits. Toutes escales mentionnées ne sont pas au programme. Nous consulter.

**TARIFS CROISIERE SEULE**, en €, par personne, TTC, à partir de

Cabine Intérieure	1.999 €
Cabine Extérieure	2.199 €
Suite Verandah	4.749 €
Suite Deluxe Verandah	8.549 €



**ms Oosterdam**  
nouvelle unité Holland America  
en Australie & Nouvelle-Zélande

Economisez en réservant tôt



Les tarifs mentionnés s'entendent par personne, croisière seule, taxes incluses, en base double, dans la première catégorie intérieure, au prix minimum avec réservation anticipée. voir également au dos

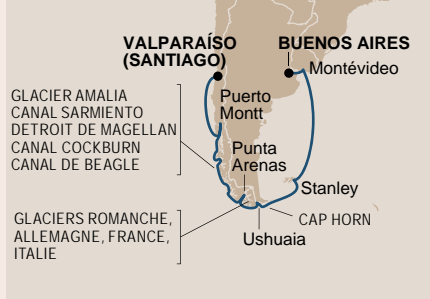
Information

Ce document ne présente pas toutes les croisières en Australie et Nouvelle-Zélande, Asie et Sud-est Asiatique, Pacifique Sud de Holland America, mais uniquement une sélection des destinations les plus recherchées par notre clientèle.

Pour découvrir tous les itinéraires disponibles, consultez notre site Internet :

[www.echosdularge.com](http://www.echosdularge.com)

13 Jours / 12 Nuits  
Passage en Terre de Feu



de Valparaiso (Santiago) à Buenos Aires (ou l'inverse)

DATES DE DEPARTS 2012

ms Veendam 23 ♦ Jan. • 7, 19 ♦ Mars

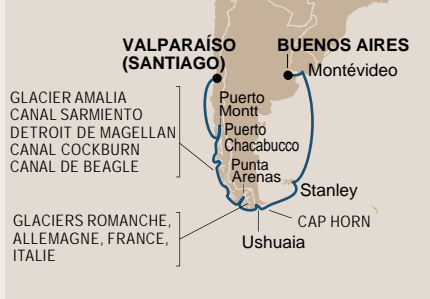
JOUR	PORT	DUREE
1	VALPARAÍSO (SANTIAGO), CHILI	Départ à 17h00
3	Puerto Montt, Chili	Journée
4	Navigation dans les Fjords Chiliens	
5	Navigation au Glacier Amalia et dans le Canal Sarmiento	
6	Navigation dans le Détroit de Magellan Punta Arenas, Chili Navigation dans le Canal Cockburn et le Canal de Beagle	Journée & Soirée
7	Navigation de jour le long des Glaciers Ushuaia, Terre de Feu, Argentine	1/2 journée & Soirée
8	Passage du Cap Horn	
9	Port Stanley, Iles Falkland ♦	Journée
12	Montevideo, Uruguay	Journée
13	BUENOS AIRES, ARGENTINE	Arrivée à 06h00

♦ Selon conditions météorologiques (sinon navigation dans le Falkland Sound)  
♦ A ces dates, l'itinéraire s'effectue en sens inverse. Les horaires d'escales peuvent varier. Nous consulter.

TARIFS CROISIERE SEULE, en €, par personne, TTC, à partir de

Cabine Intérieure	1.499 €
Cabine Extérieure	1.799 €
Cabine Lanai	2.499 €
Suite Verandah	3.149 €
Suite Deluxe Verandah	5.749 €

14 Jours / 13 Nuits  
Passage en Terre de Feu



de Valparaiso (Santiago) à Buenos Aires (ou l'inverse)

DATES DE DEPARTS 2012

ms Veendam 7, 20 ♦ Nov.

DATES DE DEPARTS 2013

ms Veendam 30 ♦ Jan. • 18, 31 ♦ Mars

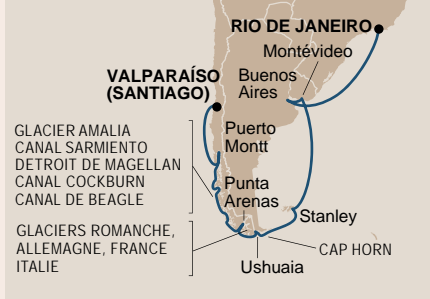
JOUR	PORT	DUREE
1	VALPARAÍSO (SANTIAGO), CHILI	Départ à 17h00
3	Puerto Montt, Chili	Journée
4	Puerto Chacabuco, Chili	Journée
5	Navigation dans les Fjords Chiliens	
6	Navigation au Glacier Amalia et dans le Canal Sarmiento	
7	Navigation dans le Détroit de Magellan Punta Arenas, Chili Navigation dans le Canal Cockburn et le Canal de Beagle	Journée
8	Navigation de jour le long des Glaciers Ushuaia, Terre de Feu, Argentine	1/2 journée & Soirée
9	Passage du Cap Horn	
10	Port Stanley, Iles Falkland ♦	Journée
13	Montevideo, Uruguay	Journée
14	BUENOS AIRES, ARGENTINE	Arrivée à 06h00

♦ Selon conditions météorologiques (sinon navigation dans le Falkland Sound)  
♦ A ces dates, l'itinéraire s'effectue en sens inverse. Les horaires d'escales peuvent varier. Nous consulter.

TARIFS CROISIERE SEULE, en €, par personne, TTC, à partir de

Cabine Intérieure	1.599 €
Cabine Extérieure	1.899 €
Suite Verandah	3.299 €
Suite Deluxe Verandah	5.899 €

17 Jours / 16 Nuits  
Brésil, Argentine & Chili



de Valparaiso (Santiago) à Buenos Aires (ou l'inverse)

DATES DE DEPARTS 2012

ms Veendam 4, 20 ♦ Fév.

JOUR	PORT	DUREE
1	VALPARAÍSO (SANTIAGO), CHILI	Départ à 17h00
3	Puerto Montt, Chili	Journée
4	Navigation dans les Fjords Chiliens	
5	Navigation au Glacier Amalia et dans le Canal Sarmiento	
6	Navigation dans le Détroit de Magellan Punta Arenas, Chili Navigation dans le Canal Cockburn et le Canal de Beagle	Journée & Soirée
7	Navigation de jour le long des Glaciers Ushuaia, Terre de Feu, Argentine	1/2 journée & Soirée
8	Passage du Cap Horn	
9	Port Stanley, Iles Falkland ♦	Journée
12	Montevideo, Uruguay	Journée
13	Buenos Aires, Argentine	Journée & nuit à quai
14	Buenos Aires, Argentine	1/2 journée - matin
17	RIO DE JANEIRO, BRÉSIL	Arrivée à 07h00

♦ Selon conditions météorologiques (sinon navigation dans le Falkland Sound)  
♦ A cette date, l'itinéraire s'effectue en sens inverse. Les horaires d'escales peuvent varier. Nous consulter.

TARIFS CROISIERE SEULE, en €, par personne, TTC, à partir de

Cabine Intérieure	2.249 €
Cabine Extérieure	2.499 €
Cabine Lanai	3.599 €
Suite Verandah	4.599 €
Suite Deluxe Verandah	7.949 €

17, 20 ou 21 Nuits à bord  
Antarctique & Amérique du Sud



de Valparaiso à Buenos Aires ou Rio

DATES DE DEPARTS 2012

ms Veendam 6 Jan. (17 nuits)  
20 Déc. (21 nuits jusqu'à Rio)

DATES DE DEPARTS 2013

ms Veendam 10 Jan. (20 nuits) 🇫🇷

**Croisière Ambassadeur Echos du Large**  
A cette date, une croisière avec conférences et accompagnement est programmée. Programme sous conditions. Nous consulter pour obtenir les tarifs et disponibilités du programme.



18 Jours / 17 Nuits  
Brésil, Argentine & Chili



de Valparaiso (Santiago) à Buenos Aires (ou l'inverse)

DATES DE DEPARTS 2012

ms Veendam 3 Déc.

DATES DE DEPARTS 2013

ms Veendam 12 Fév. • 1 ♦ Mars

JOUR	PORT	DUREE
1	VALPARAÍSO (SANTIAGO), CHILI	Départ à 17h00
3	Puerto Montt, Chili	Journée
4	Puerto Chacabuco, Chili	Journée
5	Navigation dans les Fjords Chiliens	
6	Navigation au Glacier Amalia et dans le Canal Sarmiento	
7	Navigation dans le Détroit de Magellan Punta Arenas, Chili Navigation dans le Canal Cockburn et le Canal de Beagle	Journée & Soirée
8	Navigation de jour le long des Glaciers Ushuaia, Terre de Feu, Argentine	1/2 journée & Soirée
9	Passage du Cap Horn	
10	Port Stanley, Iles Falkland ♦	Journée
13	Montevideo, Uruguay	Journée
14	Buenos Aires, Argentine	Journée & nuit à quai
15	Buenos Aires, Argentine	1/2 journée - matin
18	RIO DE JANEIRO, BRÉSIL	Arrivée à 07h00

♦ Selon conditions météorologiques (sinon navigation dans le Falkland Sound)  
♦ A cette date, l'itinéraire s'effectue en sens inverse. Les horaires d'escales peuvent varier. Nous consulter.

TARIFS CROISIERE SEULE, en €, par personne, TTC, à partir de

Cabine Intérieure	2.399 €
Cabine Extérieure	2.699 €
Suite Verandah	4.799 €
Suite Deluxe Verandah	8.149 €

JOUR	PORT	DUREE
1	VALPARAÍSO (SANTIAGO), CHILI	Départ à 17h00
3	Puerto Montt, Chili	Journée
4	Puerto Chacabuco, Chili	Journée
5	Navigation dans les Fjords Chiliens	
6	Navigation au Glacier Amalia et dans le Canal Sarmiento	
7	Navigation dans le Détroit de Magellan Punta Arenas, Chili Navigation dans le Canal Cockburn et le Canal de Beagle	Journée
8	Navigation de jour le long des Glaciers Ushuaia, Terre de Feu, Argentine	1/2 journée & Soirée
9	Navigation au Cap Horn et dans le Passage de Drake	
11	Ile Anvers (Palmer Station) ▶ Paradise Bay, Ile Cuverville ▶ Détroits Neumayer & Lemaire, Ile Petermann ▶	
12	Ile Greenwich (Yankee Harbor) ▶ Ile Half Moon, Ile Livingston ▶ (Hannah Point), Ile de la Déception ▶	
13	Hope Bay (Esperanza Station) ▶ Ile Paulet, Ile Elephant (Glacier Endurance) ▶	
15	Port Stanley, Iles Falkland ♦	1/2 journée - matin
17	Puerto Madryn, Argentine	Journée
19	Montevideo, Uruguay	Journée
20	Buenos Aires, Argentine	Journée & nuit à quai
21	BUENOS AIRE, ARGENTINE	Débarquement le matin

♦ Selon conditions météorologiques (sinon navigation dans le Falkland Sound)

♦ INFORMATION "EXPERIENCE ANTARCTIQUE"

L'itinéraire exact en Antarctique dépend des autorisations, conditions de glace et météorologiques et des horaires disponibles. Veuillez noter qu'aucun débarquement ne s'effectue en Antarctique.

Holland America Line a obtenu les autorisations nécessaires pour cette croisière. Cependant, cet accord peut être retiré si une modification dans les conditions gouvernementales intervient.

TARIFS CROISIERE SEULE, en €, par personne, TTC, à partir de

Cabine Intérieure	3.699 €
Cabine Extérieure	4.199 €
Cabine Lanai	5.949 €
Suite Verandah	8.299 €
Suite Deluxe Verandah	12.249 €

# Tour du Monde

## Découverte des 7 Continents en 113 jours / 112 nuits\*



### DATES DE DEPARTS 2012

ms Amsterdam

112 nuits	Ft. Lauderdale / Ft. Lauderdale	6 Jan.
50 nuits	de Ft. Lauderdale à Sydney	6 Jan.
18 nuits	de Ft. Lauderdale à Buenos Aires	6 Jan.
32 nuits	de Buenos Aires à Sydney	24 Jan.
32 nuits	de Sydney à Mumbai (Bombay)	26 Fév.

22 nuits	de Sydney à Singapour	26 Fév.
22 nuits	de Singapour au Pirée (Athènes)	19 Mars
30 nuits	de Mumbai (Bombay) à Ft. Lauderdale	29 Mars
18 nuits	du Pirée (Athènes) à Ft. Lauderdale	10 Avr.

JOUR	DATE	PORT	DUREE
Ven	6 Janvier	<b>FT. LAUDERDALE, FLORIDE, USA</b>	Départ à 17h00
Lun	9 Janvier	Roseau, La Dominique	1/2 journée - Après-midi
Mar	10 Janvier	Bridgetown, La Barbade	Journée
Ven	13 Janvier	Belém, Brésil	Journée
Lun	16 Janvier	Récife (Olinda), Brésil	Journée
Jeu	19 Janvier	Rio de Janeiro, Brésil	Journée & nuit à quai
Ven	20 Janvier	Rio de Janeiro, Brésil	Journée
Lun	23 Janvier	Buenos Aires, Argentine	Journée & nuit à quai
Mar	24 Janvier	<b>BUENOS AIRES</b>	Journée
Mer	25 Janvier	Montévideo, Uruguay	Journée
Sam	28 Janvier	Port Stanley, Iles Falkland	Journée
Lun	30 Janvier	Ile Elephant (Glacier Endurance), Ile Paulet, Hope Bay (Esperanza Station)	
Mar	31 Janvier	Ile Greenwich (Yankee Harbor), Ile Half Moon, Ile Livingston (Hannah Point), Ile de la Déception	
Mer	1 Février	Ile Anvers (Palmer Station), Ile Cuverville, Paradise Bay, Canaux Neumayer & Lemaire, Ile Petermann	
Jeu	2 Février	Navigation au Cap Horn & dans le Passage de Drake	
Ven	3 Février	Ushuaia, Terre de Feu, Argentine	1/2 journée - Matin
Sam	4 Février	Punta Arenas, Chili	Journée
Dim	5 Février	Navigation dans les Fjords Chiliens	
Ven	10 Février	Ile de Pâques, Chili	Journée
Lun	13 Février	Navigation à l'Ile Pitcairn	
Mer	15 Février	Papeete, Tahiti, Polynésie Française	Journée
Sam	18 Février	Pago, Pago, Tutuila, Iles Samoa Américaines	Journée
Mar	21 Février	Passage de la Ligne Internationale de Changement de Date	
Mer	22 Février	Easo, Lifou, Nouvelle-Calédonie	1/2 journée - Après-midi
Sam	23 Février	Sydney, Australie	Journée et nuit à quai
Dim	24 Février	<b>SYDNEY</b>	Journée
Mer	29 Février	Cairns, Australie	Journée et nuit à quai
Jeu	1 Mars	Cairns, Australie	Journée
Ven	2 Mars	Lever de Soleil à Lizard Island Région de Ribbon Reef Mise à l'ancre à l'Ile Sherrard	nuit à l'ancre
Sam	3 Mars	Mise à l'ancre à l'Ile Sherrard Région de Far North, Détroit de Torres Coucher de Soleil à l'Ile Booby	
Lun	5 Mars	Slawi Bay, Ile Komodo, Indonésie*	1/2 journée - Après-midi

\* Selon conditions météorologiques (sinon navigation dans le Falkland Sound)

✳ "EXPERIENCE ANTARCTIQUE" : L'itinéraire exact en Antarctique dépend des autorisations, conditions de glace et météorologiques et des horaires disponibles. Veuillez noter qu'aucun débarquement ne s'effectue en Antarctique. Holland America Line a obtenu les autorisations nécessaires pour cette croisière. Cependant, cet accord peut être retiré si une modification dans les conditions gouvernementales intervient.

JOUR	DATE	PORT	DUREE
Mar	6 Mars	Lembar, Lombok, Selat, Indonésie	Journée
Dim	11 Mars	Hong Kong, Rép. Populaire de Chine	Journée & nuit à quai
Lun	12 Mars	Hong Kong, Rép. Populaire de Chine	Journée
Mer	14 Mars	Nha Trang, Vietnam	Journée
Jeu	15 Mars	Phu My (Ho Chi Minh Ville), Vietnam	Journée & soirée
Dim	18 Mars	Singapour, République de Singapour	Journée & nuit à quai
Lun	19 Mars	<b>SINGAPOUR</b>	Journée & soirée
Mer	21 Mars	Phuket, Thaïlande	Journée
Sam	24 Mars	Colombo, Sri Lanka	Journée
Lun	26 Mars	Mangalore, Inde	Journée
Mar	27 Mars	Marmagao, Inde	Journée
Mer	28 Mars	Mumbai (Bombay), Inde	Journée & nuit à quai
Jeu	29 Mars	<b>MUMBAI (BOMBAY)</b>	Journée & soirée
Jeu	5 Avril	Safâga, Egypte	Journée & soirée
Ven	6 Avril	Sharm el Sheikh, Egypte	1/2 journée - Matin
Sam	7 Avril	Entrée dans le Canal de Suez Navigation de jour dans le Canal de Suez Sortie du Canal de Suez à Port Saïd	
Lun	9 Avril	Le Pirée (Athènes), Grèce	Journée & nuit à quai
Mar	10 Avril	<b>LE PIRÉE (ATHÈNES), GRECE</b>	Journée
Mer	11 Avril	Katakolon (Olympie), Grèce	Journée
Jeu	12 Avril	Messine, Sicile, Italie	1/2 journée & Soirée
Ven	13 Avril	Naples, Italie	Journée
Sam	14 Avril	Ajaccio, Corse, France	Journée
Dim	15 Avril	Barcelone, Espagne	1/2 journée & nuit à quai
Lun	16 Avril	Barcelone	Journée
Mer	18 Avril	Cádiz (Séville), Espagne	Journée & soirée
Ven	20 Avril	Funchal, Madère, Portugal	Journée
Sam	28 Avril	<b>FT. LAUDERDALE, FLORIDE, USA</b>	Arrive 7:00am

✳ "GRANDE BARRIERE DE CORAIL" : L'itinéraire exact à la Grande Barrière de Corail dépend des autorisations, conditions météorologiques et des horaires disponibles. Holland America Line a obtenu les autorisations gouvernementales nécessaires pour cette croisière. Cependant, cet accord peut être retiré si une modification dans les conditions gouvernementales intervient.

■ Escales prolongées Les journées en mer ne sont pas mentionnées

✳ Escale technique pour le départ des excursions  
Cette croisière s'effectue en 113 jours calendaires au départ de Ft. Lauderdale, USA.

### TARIFS TOUR DU MONDE COMPLET, en €, par personne, TTC, à partir de

Cabine Intérieure	14.099 €
Cabine Extérieure	16.549 €
Suite Verandah	25.549 €
Suite Deluxe Verandah	47.689 €

Veuillez nous consulter pour obtenir les tarifs des différents segments du Tour du monde.

\* Tous les prix mentionnés dans ce document relèvent le tarif le plus bas pour l'itinéraire indiqué dans les catégories de cabines respectives (Intérieure, Balcon, Mini Suite, etc.) et s'entendent par personne, croisière seule base occupation double, TTC. Les tarifs varient en fonction du taux de remplissage, de la date de réservation et des différentes catégories de cabines. **Les tarifs incluent** : la croisière en pension complète du déjeuner le jour de l'embarquement au petit déjeuner le matin du débarquement; les spectacles & animations du navire; l'assurance assistance - rapatriement; les taxes portuaires et de sécurité. **Les tarifs n'incluent pas** : les pourboires au personnel de bord; les excursions facultatives lors des escales; les dépenses à caractère personnel (boutiques, Casino, Spa & Massages, Blanchisserie, Service Médical, etc...); les boissons et consommations dans les salons & bars, les restaurants et les cabines; les suppléments dans certains restaurants; l'assurance annulation/bagages/interruption de séjour (+3,5% du montant total); et toute dépense non mentionnée. Pour plus d'informations sur les conditions de réservations, ainsi que la liste complète des tarifs par saisons, par type de cabines, pour les 3ème et 4ème personnes et les suppléments single, veuillez consulter votre agence de voyages. Informations soumises à modification sans préavis et erreur d'impression. Statut : Sept. 2011. © Echos du Large, Paris.

Pour effectuer vos réservations ou obtenir des informations complémentaires, contactez votre agent de voyages

